



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja



DODATOK Č. 4 K ZMLUVE O PARTNERSTVE

uzatvorený v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva

Tento Dodatok k zmluve o partnerstve, registračné číslo Dodatku **009/2009/4.1/OPVaV/D04/PZ** (ďalej len „Dodatok“) je uzatvorený v zmysle článku XX. ods. 8 Zmluvy o partnerstve k realizácii projektu č. 26240120009, názov projektu: QUTE - Centrum excelentnosti kvantových technológií medzi zmluvnými stranami:

1. Názov spoločnosti/organizácie: Fyzikálny ústav SAV

Právna forma: príspevková organizácia

Adresa/Sídlo: Dúbravská cesta 9, 845 11 Bratislava

IČO: 00166537

DIČ: 2020830339

Zapísaná v: registri organizácií Štatistického úradu

Telefón/fax: 02 / 594 10 50

E-mail: ivan.stich@savba.sk

Http: www.fu.sav.sk

Štatutárny zástupca: prof. Ing. Ivan Štich, DrSc.

(ďalej len „hlavný partner“)

a

2. Názov : Matematický ústav SAV

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Štefánikova 49, 814 73 Bratislava

IČO: 00166791

DIČ: 2020794138

Zapísaná v: registri organizácií Štatistického úradu

Telefón/fax: 02 / 57510412

E-mail: dvurecen@mat.savba.sk

Http: www.mat.savba.sk

Štatutárny zástupca: prof. RNDr. Anatolij Dvurečenskij, DrSc.

(ďalej len „partner 1“)

a

3. Názov : Univerzita Komenského v Bratislave

Právna forma: verejnoprávna inštitúcia

Adresa/Sídlo: Šafárikovo námestie 6, 818 06 Bratislava

IČO: 00397865

DIČ: 2020845332

Zapísaná v: registri organizácií Štatistického úradu

Telefón/fax: 02 / 52921594

E-mail: Frantisek.Gaher@rec.uniba.sk

Http: www.uniba.sk

Štatutárny zástupca: doc. PhDr. František Gahér, CSc.

(ďalej len „partner 2“)

„Subjekt v pôsobnosti partnera 2: Univerzita Komenského v Bratislave, Fakulta matematiky, fyziky a informatiky
Adresa/Sídlo: Mlynská dolina, 842 48 Bratislava
IČO: 00397865 07
Telefón/fax: 02/65426720, 02/65412305 E-mail:sd@fmph.uniba.sk Http: www.fmph.uniba.sk
Štatutárny zástupca: doc. RNDr. Ján Boďa, CSc.“

a

4. Názov : Medzinárodné laserové centrum
Právna forma: rozpočtová organizácia
Adresa/Sídlo: Ilkovičova 3, 841 04 Bratislava
IČO: 31780296 DIČ: 2020980841
Zapísaná v: registri organizácií Štatistického úradu
Telefón/fax: 02 / 65421575 E-mail:uherek@ilc.sk Http: www.ilc.sk
Štatutárny zástupca: prof. Ing. František Uherek, CSc.
(ďalej len „partner 3“)

(ďalej aj „Zmluvné strany“)

Článok 1

Zmluvné strany sa dohodli na zmenách Zmluvy o partnerstve uzatvorenej k realizácii projektu č. 26240120009 (ďalej len „Zmluva“), v znení dodatku č. 1 – registračné číslo Dodatku 009/2009/4.1/OPVaV/D01/PZ, dodatku č. 2 – registračné číslo Dodatku 009/2009/4.1/OPVaV/D02/PZ a dodatku č. 3 – registračné číslo Dodatku 009/2009/4.1/OPVaV/D03/PZ, uvedených v Článku 2 tohto Dodatku.

Článok 2

Prílohy zmluvy

- (1) Príloha č. 2b Zmluvy o partnerstve „Rozpočet projektu pre Hlavného partnera: Fyzikálny ústav SAV“ sa nahrádza novou prílohou č. 2b „Rozpočet projektu pre Hlavného partnera: Fyzikálny ústav SAV“.

Nová Príloha č. 2b „Rozpočet projektu pre Hlavného partnera: Fyzikálny ústav SAV“ je prílohou č. 1 k Dodatku č. 4.

Príloha č. 1 k Dodatku č. 4 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok 3

- (1) Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane každá zo Zmluvných strán 1 rovnopis.
- (2) Hlavný partner je povinný pre potreby uzatvorenia Dodatku k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku poskytnúť Ministerstvu školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky ako Riadiacemu orgánu/ Agentúre Ministerstva školstva,

vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ ako Sprostredkovateľskému orgánu pod riadiacim orgánom potrebný počet overených kópií tohto Dodatku.

- (3) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, vyjadrujúce ich slobodnú a vážnu vôľu. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- (4) Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť až nadobudnutím účinnosti Dodatku k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorý bude upravovať navrhovanú zmenu zmluvy. Ak tento Dodatok bude podpísaný v rôznych dňoch, Dodatok nadobúda platnosť dňom, počas ktorého bol pripojený posledný podpis.
- (5) Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

V Bratislave dňa 26.08.2010

Hlavný partner partnerstva
(štatutárny zástupca)

1. člen partnerstva
(štatutárny zástupca)

2. člen partnerstva
(štatutárny zástupca)

3. člen partnerstva
(štatutárny zástupca)

Súhlas s Dodatkom: *14.9.2010*

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR
(v zastúpení Agentúra Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ)
(štatutárny zástupca)

Prílohy:

Príloha č. 1: Rozpočet projektu pre Hlavného partnera: Fyzikálny ústav SAV

1.1.9 výpočtov	ks	3 319,3918	3 319,39	minimálne 16 GB RAM, FU SAV	3.4.
1.1.9 výpočtov	ks	713002	3 319,39	minimálne 16 GB RAM, FU SAV	3.4.

1.1.10	Upgrade NODov existujúceho klastra	718002	ks		1	2 987,4527	2 987,45	2 987,45	Celkove 6 NODov po 15000,- Sk, FU SAV	3.4.
1.1.13	Serverové moduly infiniband	713002	ks		12	13 327,1152	159 925,38	159 925,38	Napríklad Intel 7340, 32GB a vyššie, FU SAV	3.1.
1.1.14	IB switch	713002	ks		1	8 067,6644	8 067,66	8 067,66	Switch, FU SAV	3.1.
1.1.15	IB kabeláž	713002	súbor		1	2 713,0199	2 713,02	2 713,02	Balenie kabeláže pre napojenie racku, FU SAV	3.1.
1.1.16	Diskové pole	713002	ks		1	29 748,0250	29 748,03	29 748,03	Diskové pole na uloženie dát, FU SAV	3.1.
1.1.17	Hbas	713002	ks		10	1 665,8894	16 658,89	16 658,89	Podporná infraštruktúra pre superpočítačové centrum, FU SAV	3.1.
1.1.18	Lto 48	713002	ks		1	4 783,4824	4 783,48	4 783,48	Podporná infraštruktúra pre superpočítačové centrum, FU SAV	3.1.
1.1.19	Tapes	713002	ks		1	4 045,7314	4 045,73	4 045,73	Podporná infraštruktúra pre superpočítačové centrum, FU SAV	3.1.
1.1.20	Projekčný systém v školiacej miestnosti	713002	súbor		1	15 179,9774	15 179,98	15 179,98	Projektor 2ks, plátno 2ks, kamera na fólie, zatemňovanie okenných otvorov, všetko vrátane montáže, FU SAV	4.1.
1.1.21	Systém ozvučenia školiacej miestnosti	713002	súbor		1	17 413,1979	17 413,20	17 413,20	reproduktory, zosilňovač, mixpult, záznamové zariadenie, kabeláž, všetko vrátane montáže, FU SAV	4.1.
1.1.22	Kamerový systém v školiacej miestnosti	713002	súbor		1	21 512,2154	21 512,22	21 512,22	Systém umožňujúci nahrávanie prednášok a ich poskytovanie cez internet v reálnom čase aj neskôr na vyzíadanie - dve fixné kamery, prenosná kamera, server, dátové úložisko, záložný zdroj, ovládací software, FU SAV	4.1.
1.1.23	Bezpečnostný systém ochrany investícií projektu	713002	súbor		1	4 563,1680	4 563,17	4 563,17	Bezpečnostné kamery 4 ks, detektory pohybu, centrálna jednotka, front-end, nahrávacie a zálohovacie zariadenie, SW, zaškolenie obsluhy, FU SAV	4.1.
1.4	Stavebné úpravy (práce) projekt						49 845,85	49 845,85		
1.4.1	Laboratórium nízkych teplôt a školiaca miestnosť						49 845,85	49 845,85		
1.4.1.1	Elektromontáže	717002	Výkaz výmer v prílohe		1	13 958,7166	13 958,72	13 958,72	Slinoprád a slaboprúd, FU SAV	2,5,4,1
1.4.1.2	Vzduchotechnika	717002	Výkaz výmer v prílohe		1	35 887,1349	35 887,13	35 887,13	Vetracie školiacej miestnosti, klimatizácia laboratórií a školiacej miestnosti, FU SAV	2,5,4,1
1.7	Zariadenie a vybavenie miestnosti						5 311,03	5 311,03		
1.7.2	Odborná literatúra	633009	projekt		1	5 311,0270	5 311,03	5 311,03	Potrebné knihy a časopisy (literatúra sa bude využívať aj v aktivitách 1.1.-1.3., 3.3. a 3.5.), FU SAV	3.4.
1. Spolu							351 053,57	351 053,57		

2A. Osobné výdavky - odborné činnosti		21 550,00		21 550,00		21 550,00	
2.1.1	Časť mzdy riaditeľov projektu podľa personálnej matice	610620	osobohodina	1 000	8,2985	8 298,50	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FU SAV 1.1.1.2, 1.3
2.1.2	Časť mzdy postdoktoranda - mladého vedeckého pracovníka	610620	osobohodina	2 000	6,6387	13 277,40	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FU SAV 1.1.1.2, 1.3
2.2	Cestovné náhrady					11 617,87	Náklady na účasť na konferenciách pre vedeckých pracovníkov, pre postdoktoranda aj účasť na školeniach, celkovo 10-15 ciest, FU SAV 1.1.1.2, 1.3
2.2.1	Zahraničné pracovné cesty	631002	projekt	1	11 617,87	11 617,87	
2	Spolu					33 193,77	
2B Počítačové experimenty a modelovanie v nano- a femto-svete							
2B.1 Osobné výdavky - odborné činnosti						24 095,50	
2.B.1.1	Časť mzdy riaditeľov projektu podľa personálnej matice	610620	osobohodina	1 000	8,2985	8 298,50	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FU SAV 3.2,3.4
2.B.1.2	Časť mzdy postdoktoranda - mladého vedeckého pracovníka	610620	osobohodina	2 000	8,2985	16 597,00	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FU SAV 3.2,3.4
2.B.2	Cestovné náhrady					24 095,50	
2.B.2.2	Tuzemské pracovné cesty	631001	projekt	1	99,5818	99,58	Náklady na tuzemské pracovné cesty, FU SAV 3.2,3.4
2.B.2.3	Zahraničné pracovné cesty	631002	projekt	1	9 958,1757	9 958,18	Účasť na konferenciách vrátane konferenčného poplatku (napríklad konferencia Latice 200X), 3-4 cesty, FU SAV 3.2,3.4
2.B.2.4	Zahraničné pracovné cesty	631002	projekt	1	9 958,1757	9 958,18	Cestovné na zahraničné konferencie, napríklad APS, približne dve účasti ročne, FU SAV 3.1.3.3
2.B.2.5	Zahraničné pracovné cesty	631002	projekt	1	6 638,7838	6 638,78	Cestovné na zahraničné konferencie, približne dve účasti ročne, FU SAV 3.5
2.B.2.6	Náklady na hostí (ubytovanie, diéty)	631001	projekt	1	0,0000	0,00	Ubytovanie SK 2000/noc, diéty SK 1300/deň, 20 osobo-dní ročne, FU SAV 3.2,3.4
2.B.3	Osobné výdavky - odborné činnosti					28 214,90	
2.B.3.1	Správa počítačového systému vrátane HW a SW servisu	637004	osobohodina	1 700	16,5970	28 214,90	Správa superpočítačového centra, údržba, drobné opravy vrátane potrebného materiálu, FU SAV 3.1.3.3
2.B.4	Osobné výdavky - práre					51 782,50	

	Náklady na umiestnenie superpočítača, energia na prevádzku a chladenie	632001	mesiac	24	2 157,6047	51 782,51 131 547,63	51 782,51 131 547,63	Náklady na elektrickú energiu v rozsahu 10kW za hodinu, chladenie v rozsahu 8 kWh za hodinu, cca 720 hod. mesačne (podľa počtu prevádzkových hodín v danom mesiaci), cena za 1kWh stanovená na základe reálnej ceny v danom mesiaci, údržba chladienia 200 Sk (6,64 EUR) mesačne, FÚ SAV	3.3.
2.B.4.1.	prevádzka a chladenie								
2.B.	Spolu								
2.C	Založenie školiaceho Ústavu pokročilých štúdií								
2.C.1.	Personálne výdavky interne odborné činnosti						6 638,78	6 638,78	
2.C.1.1.	Prednášky pre doktorandov od zamestnancov partnerov projektu vykonávané nad rámec bežnej pedagogickej činnosti	637027	osobohodina	200	16,5969	3 319,38	3 319,38	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FÚ SAV	4.2,4.3,4.6
2.C.1.2.	Príprava popularizačných článkov a materiálov od zamestnancov partnerov projektu	637027	osobohodina	200	16,5970	3 319,40	3 319,40	Vrátane daní a odvodov a povinných nákladov zamestnávateľa, FÚ SAV	4.2,4.3,4.6
2.C.2.	Cestovné náklady						2 489,54	2 489,54	
2.C.2.2.	Tuzemské pracovné cesty - účastníci školení	631001	projekt	1	2 489,5439	2 489,54	2 489,54	Náklady na cestovné pre účastníkov školiaceho programu a soft-skills školení, FÚ SAV	4.2,4.6
2.C.3.	Personálne výdavky externé odborné činnosti						16 928,90	16 928,90	
2.C.3.1.	Externí prednášatelia zo Slovenska	637004	osobohodina	300	23,2357	6 970,71	6 970,71	Odmeny za prednášky na základe autorského zákona, FÚ SAV	4.2,4.3,4.6
2.C.3.2.	Externí prednášatelia zo zahraničia	637004	osobohodina	50	99,5818	4 979,09	4 979,09	Odmeny za prednášky na základe autorského zákona, FÚ SAV	4.2,4.3,4.6
2.C.3.3.	Správa portálu a www stránok	637004	osobohodina	300	16,5970	4 979,10	4 979,10	Správa www.qute.sk a www.physics.sk, FÚ SAV	4.4.4.5
2.C.4.	Ostatné výdavky - príjmy					0,00	0,00		
2.C.4.2.	Ubytovanie a strava pre účastníkov školení - doktorandov	631001	osobohodina	300	0,0000	0,00	0,00	Náklady na ubytovanie a stravu pre účastníkov školiaceho programu a soft-skills školení, FÚ SAV	4.2,4.6
2.C.	Spolu					26 057,22	26 057,22		
3.	Riadenie projektu a publicita - nepriame výdavky								
3.1.	Personálne výdavky interne						16 381,24	16 381,24	
3.1.1.	Manažér publicity	610620	osobohodina	400	8,2985	3 319,40	3 319,40	Publicita projektu, hlavne jeho školiacich aktivít, FÚ SAV	Riadenie projektu
3.1.3.	Finančný manažér, účtovník - pracovník hlavného partnera	610620	osobohodina	774	8,2985	6 423,04	6 423,04	Príprava žiadostí o platbu, kontrola finančného účtovania, FÚ SAV. Účtovníctvo týkajúce sa projektu v organizácii hlavného partnera, FÚ SAV	Riadenie projektu

3.1.4. Projektový manažér	610620	osobohodina	800	8,2985	6 638,80	6 638,80	Manažment projektu, FU SAV	Riadenie projektu
3.3.2. Pracovník pre verejné obstarávanie	637004	osobohodina	100	16,5970	1 659,70	1 659,70	Verejné obstarávanie pre investičné výdavky, FU SAV	Riadenie projektu
3.6.1.1. Manažér monitoringu	610620	osobohodina	360	8,2985	2 987,46	2 987,46	Priebežná evaluácia a hodnotenie, FU SAV	Riadenie projektu
3.6.1.2. Pracovník zabezpečujúci záverečný monitoring a hodnotenie projektu	610620	osobohodina	80	8,2985	663,88	663,88	Monitorovanie a hodnotenie aktivity súvisiace s ukončením projektu, vypracovanie záverečnej monitorovacej správy, FU SAV	Riadenie projektu
3. Spolu					21 692,28	21 692,28		
VÝDAVKY PROJEKTU								
					563 544,47	563 544,47		

Kontrola kritérií efektívnosti rozpočtu			
KE1	Riadenie projektu a publicita - nepriame výdavky****	max.	7%, resp. 3%
KE2	Stavebné úpravy (práce) projektu	max.	10,00%
KE3	Subdodávky	max.	20,00%

Poznámky (zmena textu poznámok je povolená len pracovníkom RO/SORO v odôvodnených prípadoch):

*Stavebné úpravy (práce) projektu - max. 10 % celkových oprávnených výdavkov projektu.

** preplatenie cestovného je oprávnené vo výške cestovného verejnou dopravou (cena pre druhú triedu)

*** preplatenie PHM podľa spotreby uvedenej v technickom preukaze vozidla zaradeného do majetku organizácie na uskutočnenie pracovných ciest

****ak zariadenie/vybavenie projektu - hlavná položka 1. (s výnimkou podpoložky 1.3 a 1.5) je vyššia ako 40,00 % celkových oprávnených výdavkov projektu hlavná položka 3. Riadenie projektu a publicita nesmie presiahnuť 3,00 % celkových oprávnených priamych výdavkov projektu, inak hlavná položka 3. Riadenie projektu a publicita nesmie presiahnuť 7,00 % celkových oprávnených priamych výdavkov projektu.

Výdavky projektu spolu - súčtec zahŕňa všetky výdavky projektu oprávnené na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, ERDF a vlastného spolufinancovania, nezahŕňa neoprávnené výdavky projektu.

Oprávnené výdavky projektu spolu - súčtec zahŕňa výšku oprávnených výdavkov vypočítaných na základe finančnej analýzy.